

Platne a kazety systému CR 30- X/CR 30-Xm

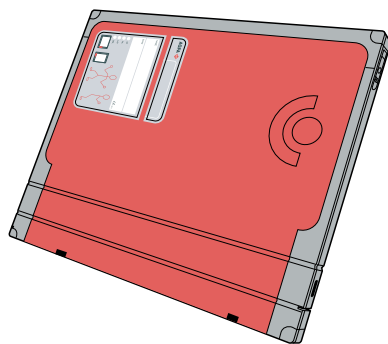
CR MD4.0T GENERAL SET

CR MD4.0T FLFS SET

CR MM3.0T MAMMO SET

CR MM3.0T EXTREMITIES SET

Užívateľská príručka



Obsah


Právne oznámenie	4
Úvod k tejto príručke	5
Rozsah	6
Informácie o bezpečnostných upozorneniach, ktoré sa používajú v tomto dokumente	7
Vymedzenie zodpovednosti	8
Úvod k CR platniam a kazetám Agfa	9
Určené použitie	10
Určený používateľ	11
Sťažnosti na výrobok	12
Dokumentácia systému	13
Ochrana životného prostredia	14
CR platňa	15
CR kazeta	16
Inštalácia	17
Bezpečnostné opatrenia	18
Všeobecné bezpečnostné pokyny	19
Riziko požiaru a hasiace médiá	20
Popis platní a kaziet systému CR 30-X/CR 30-Xm	21
Popis	22
Popis kaziet MD 4.xT	23
Popis kazety CR MM 3.xT Mammo	26
Popis kazety CR MM 3.xT Extremities	28
Popis zásobníka a platne CR MD 4.xT a MM 3.xT	29
Orientácia platní a kaziet CR	30
Inicializácia	31
Inicializácia kazety, zásobníka a platne	32
Náhradné platne	32
Predbežné opatrenia	32
Prvé použitie a normálna prevádzka	33
Maximálne zaťaženie kazety	34
Preprava	35
Skladovanie	36
Manipulácia so zásobníkom a platňou	37
Čistenie	38
Čistenie zásobníka a platne	39
Kedy je potrebné čistiť zásobník a platňu?	40
Povolené čistiace prostriedky?	41
Ako je potrebné čistiť zásobník a platňu?	42
Čistenie kazety	44
Dezinfekcia kaziet detektorov, platní a kaziet CR	45
Schválené dezinfekčné prostriedky	46
Použitie ochranného plastového obalu	46
Bezpečnostné pokyny pre dezinfekciu	47

Čistenie vnútra kazety Mammo	48
Špecifikácie	52

Právne oznámenie



0413

 Agfa NV, Septestraat 27, B-2640 Mortsel - Belgicko

Viac informácií o produktoch Agfa nájdete na stránkach www.agfa.com.

Agfa a Agfa s kosoštvorcami sú ochranné známky spoločnosti Agfa-Gevaert N.V., Belgicko alebo jej pobočiek. CR 30-X/CR 30-Xm, NX, ADC QS a ADC VIPS sú ochranné známky spoločnosti Agfa NV, Belgicko alebo jednej z jej pobočiek. Všetky ostatné ochranné známky sú vlastníctvom ich príslušných vlastníkov a používajú sa v redakčnej úprave bez úmyslu porušenia zákona.

Spoločnosť Agfa NV neposkytuje žiadne záruky alebo vyhlásenia, či už prenesené alebo implicitné, s ohľadom na presnosť, kompletnosť a užitočnosť informácií obsiahnutých v dokumente a výslovne neuznáva záruky vhodnosti na akýkoľvek konkrétny účel. Výrobky a služby nemusia byť k dispozícii vo vašej miestnej oblasti. Informácie o dostupnosti získate u svojho miestneho zástupcu predaja. Spoločnosť Agfa NV sa usilovne snaží poskytovať čo najpresnejšie informácie, ale nie je zodpovedná za akékoľvek typografické chyby. Spoločnosť Agfa NV nie je za žiadnych okolností zodpovedná za akékoľvek poškodenie vyplývajúce z neschopnosti používať akékoľvek informácie, prístroj, metódu alebo proces zahrnuté v tomto dokumente. Spoločnosť Agfa NV si vyhradzuje právo vykonávať zmeny v tomto dokumente bez predchádzajúceho upozornenia. Originálna verzia tohto dokumentu je v angličtine.

Copyright 2018 Agfa NV

Všetky práva vyhradené.

Vydal: Agfa NV

B-2640 Mortsel – Belgicko.

Žiadne časti tohto dokumentu sa nesmú reprodukovat', kopírovať, upravovať alebo prenášať bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Agfa NV.

Úvod k tejto príručke

Témy:

- *Rozsah*
- *Informácie o bezpečnostných upozorneniach, ktoré sa používajú v tomto dokumente*
- *Vymedzenie zodpovednosti*

Rozsah

Táto príručka obsahuje informácie pre bezpečnú a efektívnu prevádzku platní a kaziet CR MD 4.xT a CR MM 3.xTTM.

Informácie o bezpečnostných upozorneniach, ktoré sa používajú v tomto dokumente

Nasledujúce ukážky zobrazujú, ako sa varovania, upozornenia, pokyny a poznámky vyskytujú v tejto príručke. Text vysvetľuje ich určené použitie.



NEBEZPEČENSTVO:

Bezpečnostné upozornenie Nebezpečenstvo označuje rizikovú situáciu priameho, okamžitého nebezpečenstva potenciálneho vážneho poranenia používateľa, pacienta, technika alebo ktorejkoľvek inej osoby.



VAROVANIE:

Bezpečnostné upozornenie Varovanie označuje rizikovú situáciu, ktorá môže viesť k potenciálnemu vážnemu poraneniu používateľa, pacienta, technika alebo ktorejkoľvek inej osoby.



UPOZORNENIE:

Bezpečnostné upozornenie Upozornenie označuje rizikovú situáciu, ktorá môže viesť k potenciálnemu malému poraneniu používateľa, pacienta, technika alebo ktorejkoľvek inej osoby.



Pokyn je usmernenie, ktoré ak sa nedodrží, môže spôsobiť poškodenie zariadenia opísaného v tejto príručke alebo iného zariadenia či tovaru a môže spôsobiť znečistenie životného prostredia.



Zákaz je usmernenie, ktoré ak sa nedodrží, môže spôsobiť poškodenie zariadenia opísaného v tejto príručke alebo iného zariadenia či tovaru a môže spôsobiť znečistenie životného prostredia.



Poznámka: Poznámky poskytujú rady a zdôrazňujú neobvyklé body. Poznámka nie je určená ako pokyn.

Vymedzenie zodpovednosti

Spoločnosť Agfa nepreberá zodpovednosť za používanie tohto dokumentu, ak sa v ňom vykonajú akékoľvek neoprávnené zmeny v obsahu alebo formáte.

Bolo vynaložené veľké úsilie, aby sa zabezpečila správnosť informácií v tomto dokumente. Avšak spoločnosť Agfa nepreberá žiadnu zodpovednosť alebo akékoľvek záväzky za chyby, nepresnosti alebo vynechané informácie, ktoré sa môžu vyskytovať v tomto dokumente. Spoločnosť Agfa si vyhradzuje právo vykonať zmeny na výrobku bez predchádzajúceho upozornenia za účelom zlepšenia spoľahlivosti, funkcií alebo dizajnu. Táto príručka sa dodáva bez záruky akéhokoľvek druhu, či už predpokladanej alebo vyjadrenej, vrátane ale nie s obmedzením na predpokladané záruky týkajúce sa predajnosti a vhodnosti na určitý účel.



Poznámka: V Spojených štátoch federálny zákon obmedzuje predaj tohto zariadenia na lekára alebo na jeho objednávku.

Úvod k CR platniam a kazetám Agfa

Témy:

- *Určené použitie*
- *Určený používateľ*
- *Sťažnosti na výrobok*
- *Dokumentácia systému*
- *Ochrana životného prostredia*
- *Inštalácia*
- *Bezpečnostné opatrenia*

Určené použitie

Platne a kazety AGFA CR sú časťou systému pozostávajúceho z digitalizátora a pracovnej stanice. Platne a kazety AGFA CR sa identifikujú na pracovnej stanici. Exponované platne a kazety AGFA CR budú skenované digitalizátorom. Výsledná digitálna snímka je následne spracovaná a presmerovaná do pracovnej stanice. Tieto prístroje môžu používať len kvalifikovaní pracovníci v rádiologickom prostredí.

Platne a kazety CR MD4.xT General sú určené špeciálne pre aplikácie všeobecnej rádiografie.

Kazety CR MD4.xT FLFS sú určené špeciálne pre aplikáciu „celá noha, celá chrbtica“, ale môžu sa použiť aj pre aplikácie všeobecnej rádiografie.

Platne a kazety CR MM3.xT Extremities sú špeciálne navrhnuté na vyšetrenie končatín.

Kazety a platne CR MM3.xT Mammo sú súčasťou systému Mammography, ktorý je možné použiť na diagnostickú mamografiu a mamografický skrining v súlade s miestnymi nariadeniami. Podrobné informácie nájdete v Užívateľskej príručke pre systém CR Mammography, dokument 2344.

Určený používateľ

Táto príručka bola napísaná pre školených používateľov výrobkov spoločnosti Agfa a školených RTG diagnostických klinických pracovníkov, ktorí absolvovali príslušnú odbornú prípravu.

Používatelia sú osoby, ktoré v skutočnosti manipulujú s týmto zariadením a ktoré majú oprávnenie na toto zariadenie.

Pred začatím práce s týmto zariadením si musí používateľ prečítať, pochopiť, všimnúť a prísne dodržiavať všetky varovania, upozornenia a bezpečnostné značky na zariadení.

Sťažnosti na výrobok

Každý zdravotnícky pracovník (napríklad zákazník alebo používateľ), ktorý má akékoľvek sťažnosti alebo je nespokojný s kvalitou, trvanlivosťou, spoľahlivosťou, bezpečnosťou, efektívnosťou alebo výkonom tohto výrobku, musí to oznámiť spoločnosti Agfa.

Ak prístroj nefunguje správne a mohol by spôsobiť vážne zranenie alebo napomôcť k vážnemu zraneniu, je nutné o tom okamžite informovať spoločnosť Agfa telefónom, faxom alebo písomnou formou na túto adresu:

Servisná podpora Agfa – adresy miestnej podpory a telefónne čísla sú uvedené na adrese www.agfa.com

Agfa - Septestraat 27, 2640 Mortsel, Belgium

Agfa - Fax +32 3 444 7094

Dokumentácia systému

Dokumentáciu uchovávajte so systémom, aby bola po ruke.

Informácie a bezpečnostné poznámky k systému CR 30-X/CR 30-Xm System nájdete v Užívateľskej príručke pre CR 30-X/CR 30-Xm, dokument 2386.

Ochrana životného prostredia

Témy:

- *CR platňa*
- *CR kazeta*

CR platňa

Nariadenia o likvidácii odpadu sa môžu v jednotlivých krajinách líšiť. V tejto záležitosti si pozrite vaše miestne nariadenia.

CR platňa po skončení svojej životnosti sa vo väčšine krajín považuje za priemyselný odpad.

Preto nie je dovolené likvidovať ju ako komunálny odpad. Odporúčame, aby ju odviezla spoločnosť, ktorá má na túto činnosť licenciu.

Keď sa bude CR platňa likvidovať spaľovaním, charakter produktov spaľovania závisí od fyzikálnych vlastností procesu horenia a od stupňa spaľovania, pri ktorom sa môžu vytvárať rôzne plyny, napr. vodné výpary, oxid uhličitý, oxid uhoľnatý a malé koncentrácie organických a anorganických produktov rozkladu.

Likvidácia

Kódy odpadov platné pre Európsku úniu:

	Platne obsahujúce viazaný fosfor
Výrobok	09 01 99 Odpady inak nešpecifikované
Obaly	15 01 06 Zmiešané obaly

Informácie platné pre USA:

	Platne obsahujúce bárium
Výrobok	Tieto platne sú po vyradení nebezpečným odpadom (kód odpadu podľa EPA – D005) podľa zákona o ochrane a obnovovaní prírodných zdrojov (RCRA) kvôli vylúhovateľnosti bária. S nebezpečným odpadom sa musí hospodáriť a musí sa prepravovať v súlade s celoštátnymi a miestnymi nariadeniami. Viac informácií získate na vašich miestnych úradoch.

CR kazeta

S kazetou sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom.


Viac informácií o vrátení a recyklovaní tohto výrobku získate u miestneho zástupcu predaja.

Tieto informácie platia len pre kazetu okrem platne alebo obrazovky.

Témy:

- *Označenie*
- *Likvidácia*

Označenie

	<p>Toto označenie na kazete znamená, že kazeta obsahuje olovo.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------

Likvidácia

Kódy odpadov platné pre Európsku úniu:

	Kazety obsahujúce olovo	Kazety neobsahujúce olovo
Výrobok	16 02 13* Vyradené zariadenia obsahujúce nebezpečné časti iné ako uvedené v 16 02 09 až 16 02 12	16 02 14 Vyradené zariadenia iné ako uvedené v 16 02 09 až 16 02 13
Obaly	15 01 06 Zmiešané obaly	15 01 06 Zmiešané obaly

Informácie platné pre USA:

	Kazety obsahujúce olovo
Výrobok	Tieto kazety sú pri likvidácii nebezpečným odpadom (EPA kód odpadov D008) podľa zákona o ochrane a obnovovaní prírodných zdrojov (RCRA) z dôvodu vylúhovateľnosti olova. S nebezpečným odpadom sa musí hospodáriť a musí sa prepravovať v súlade s celoštátnymi a miestnymi nariadeniami. Viac informácií získate na vašich miestnych úradoch.

Inštalácia

Zásobník a platňa boli vopred definované výrobcom. Od spotrebiteľa sa nevyžaduje žiadne ďalšie opatrenie na ich použitie so systémom CR 30-X/CR 30-Xm.

Bezpečnostné opatrenia

Témy:

- *Všeobecné bezpečnostné pokyny*
- *Riziko požiaru a hasiace médiá*

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Platne a kazety CR nespôsobujú žiadne zvláštne zdravotné či bezpečnostné riziko, ak sa budú používať na určený účel.



UPOZORNENIE:

Kvalita snímky sa môže zhoršiť ak kazetu a platňu nenaskenujete krátko po expozícii. Agfa fosfor má vynikajúce vlastnosti rozpadu v tme. Dve hodiny po expozícii je stále k dispozícii asi 80 % energie uloženej pri expozícii. Zachovanie snímky je lepšie než 50 % až do 24 hodín po ožiarení. Ale aby sa zachovala kvalita snímky, kazetu a platňu je nutné naskenovať do 2 hodín po expozícii.

Pri práci so zariadením na automatickú reguláciu expozície nezabudnite na dve nasledujúce varovania:

- Nadmerná expozícia (pre kazety MD 4.xT General/FLFS a CR MM 3.xT Extremities)



UPOZORNENIE:

Zariadenie na automatickú reguláciu expozície môže spôsobiť nadmernú expozíciu, ak bude umiestnené pod kazetou. Zariadenie na automatickú reguláciu expozície musí byť umiestnené nad kazetou.

Ochrana proti spätnému rozptylu (olovo) nachádzajúca sa v sivej strane kazety zachytáva určité množstvo RTG lúčov. Nameraná dávka bude potom oveľa nižšia ako dávka, ktorú pacient skutočne prijme.

- Chybná odozva



UPOZORNENIE:

Platňa spôsobuje špecifický RTG rozptyl. To vplyva na odozvu zariadenia na reguláciu expozície. Zariadenie na automatickú reguláciu expozície môže poskytovať chybnú odozvu. Prekalibrujte RTG zariadenie na použitie s kazetami MD 4.xT a MM3.xT, aby ste kompenzovali tento efekt.

Riziko požiaru a hasiace médiá

Podklad obrazovky je polyetylénového tereftalátu a spĺňa špecifikácie „Bezpečného filmu“ podľa normy ISO 18906-2000. Bezpečný film spĺňa test doby zapalovania, keď je táto doba väčšia ako 10 minút. Film spĺňa podmienky testu doby horenia, keď je doba horenia viac ako 45 sekúnd pre film s hrúbkou väčšou ako 0,08 mm alebo keď je doba horenia viac ako 30 sekúnd pre film s hrúbkou menšou ako 0,08 mm. Charakter produktov spaľovania závisí od fyzikálnych vlastností procesu horenia a od stupňa spaľovania, pri ktorom sa môžu vytvárať rôzne plyny, napr. vodné výpary, oxid uhličitý, oxid uhoľnatý a malé koncentrácie organických a anorganických produktov rozkladu.

Hasiace médiá:

- vodná sprcha,
- oxid uhličitý,
- hasiaci prášok,
- pena.

Popis platní a kaziet systému CR 30-X/CR 30-Xm

Témy:

- *Popis*
- *Inicializácia*
- *Predbežné opatrenia*

Popis

Témy:

- *Popis kaziet MD 4.xT*
- *Popis kazety CR MM 3.xT Mammo*
- *Popis kazety CR MM 3.xT Extremities*
- *Popis zásobníka a platne CR MD 4.xT a MM 3.xT*
- *Orientácia platní a kaziet CR*

Popis kaziet MD 4.xT

Označenie a usporiadanie kaziet CR MD 4.xT je zobrazené na nasledujúcom obrázku. Trubicová strana je čierna.



Poznámka: Na všetky štítky na kazetách môžete písať nepermanentným popisovačom.

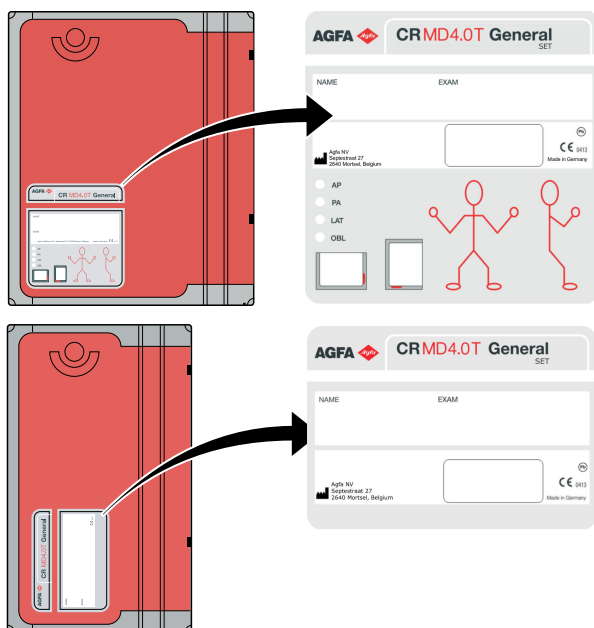
Témy:

- *Kazeta CR General*
- *Špecifické aplikácie: Kazeta CR Full Leg Full Spine (FLFS) (celá noha, celá chrbtica)*

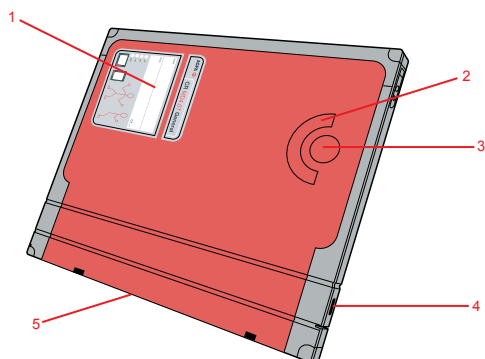
Kazeta CR General



Poznámka: Štítok na kazetách zobrazený nižšie slúži ako príklad. Názov štítku „CR MD4.0T General“ podlieha zmene.



Obrázok 1: Štítok



1. Štítok
2. Svorka
3. Formát kazety
4. Poistka na otvorenie a zatvorenie kazety
5. Mechanizmus otvárania clony

Obrázok 2: Usporiadanie

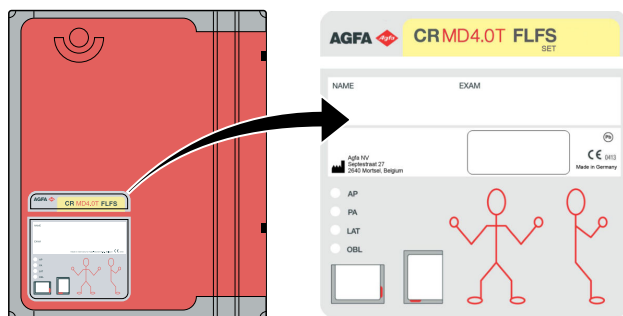
Špecifické aplikácie: Kazeta CR Full Leg Full Spine (FLFS) (celá noha, celá chrbtica)

Nasledujúce odseky poskytujú len všeobecný popis označenia, rozloženie a obmedzenia kaziet CR FLFS.

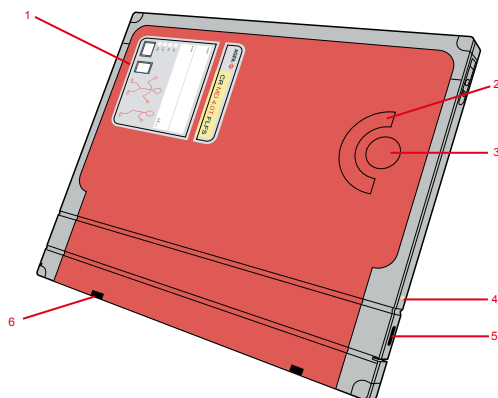
Viac špecifických informácií a pokynov o aplikácii FLFS nájdete v Používateľskej príručke CR Full Leg Full Spine.



Poznámka: Štítok na kazetách zobrazený nižšie slúži ako príklad. Názov štítku "CR MD4.0T FLFS" podlieha zmene.



Obrázok 3: Štítok



1. Štítok
2. Svorka
3. Formát kazety
4. Žltá bodka
5. Poistka na otvorenie a zatvorenie kazety
6. Mechanizmus otvárania clony

Obrázok 4: Usporiadanie

Kazety CR FLFS sú špeciálne určené pre aplikáciu Full Leg Full Spine a dajú sa ľahko rozoznať od CR všeobecných kaziet podľa ich žltého označenia a žltých bodiek.



Poznámka: V systéme CR30-X nemôžete použiť iné než vyššie opísané kazety.

Obmedzenia

Použitím CR všeobecných kaziet pre zobrazenie celej nohy alebo celej chrbtice spôsobí bielu čiaru v oblasti spájania, v ktorej nie sú žiadne informácie o snímke.

Kazety CR FLFS sa môžu použiť pre iné zobrazenie než celá noha alebo celá chrbtica avšak s obmedzením zóny okraja. Z dôvodu prítomnosti zmenšenej ochrannnej fólie proti spätnému rozptylu na 35 cm okrajoch kazety existuje riziko zníženej kvality snímky v tejto okrajovej oblasti (maximálne 1 cm), ak bola táto zóna exponovaná a v prípade, že nastalo ovplyvnenie spätným rozptýleným žiarením.

Riziko zníženia kvality snímky v okrajových oblastiach:

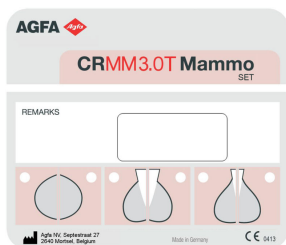


Popis kazety CR MM 3.xT Mammo

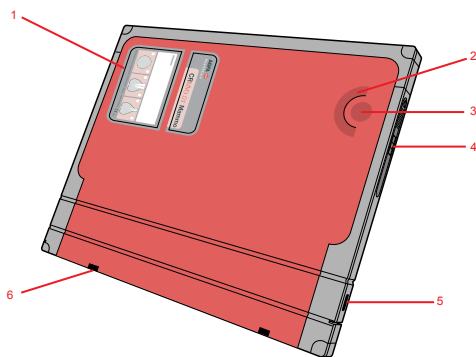
Označenie a usporiadanie kaziet CR MM3.xT je zobrazené na nasledujúcom obrázku: Trubicová strana je čierna.



Poznámka: Štítok na kazetách zobrazený nižšie slúži ako príklad. Názov štítku „CR MM3.0T Mammo“ podlieha zmene.



Obrázok 5: Štítok



1. Štítok
2. Svorka
3. Formát kazety
4. Mechanizmus otvárania so stavovým indikátorom
5. Poistka na otvorenie a zatvorenie kazety
6. Mechanizmus otvárania clony

Obrázok 6: Usporiadanie



1. Červená značka orientácie kazety smerujúca k hrudnej stene
2. Štítok označujúci trubicovú stranu kazety

Obrázok 7: Trubicová strana



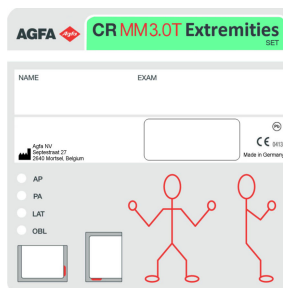
Poznámka: Kazety CR MM3.xT nie sú vybavené ochrannou olovenou fóliou proti spätnému rozptylu, čo spôsobí výrazné zníženie kvality snímky, ak sa bude používať v iných aplikáciách než mamografii.

Popis kazety CR MM 3.xT Extremities

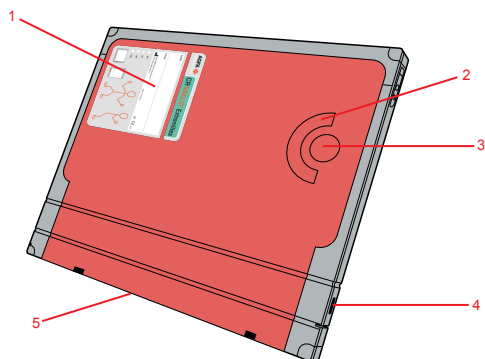
Označenie a usporiadanie kaziet CR MM3.xT Extremities je zobrazené na nasledujúcom obrázku. Trubicová strana je čierna.



Poznámka: Štítko na kazetách zobrazený nižšie slúži ako príklad. Názov štítku „CR MM3.0T Extremities“ podlieha zmene.



Obrázok 8: Štítok

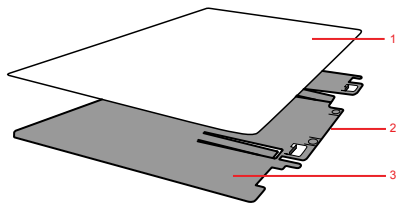


1. Štítok
2. Svorka
3. Formát kazety
4. Poistka na otvorenie a zatvorenie kazety
5. Mechanizmus otvárania clony

Obrázok 9: Usporiadanie

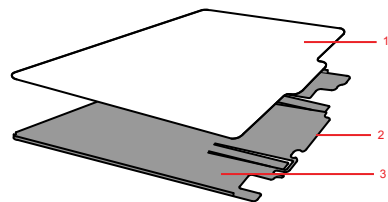
Popis zásobníka a platne CR MD 4.xT a MM 3.xT

Zásobník je součástí platne. Zásobník podopíra platňu a obsahuje RF etiketu.



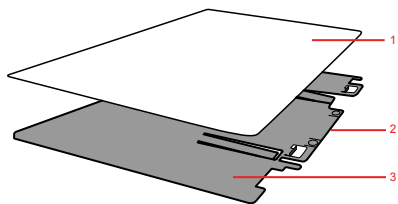
1. Platňa
2. RF etiketa (zadná strana)
3. Zásobník

Obrázok 10: Usporiadanie zásobníka a platne CR MD 4.xT



1. Platňa
2. RF etiketa (zadná strana)
3. Zásobník

Obrázok 11: Usporiadanie zásobníka a platne CR MM 3.xT Mammo

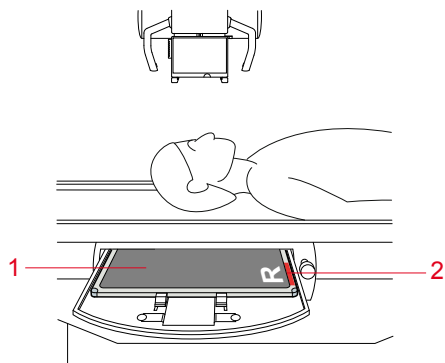


1. Platňa
2. RF etiketa (zadná strana)
3. Zásobník

Obrázok 12: Usporiadanie zásobníka a platne CR MM 3.xT Extremities

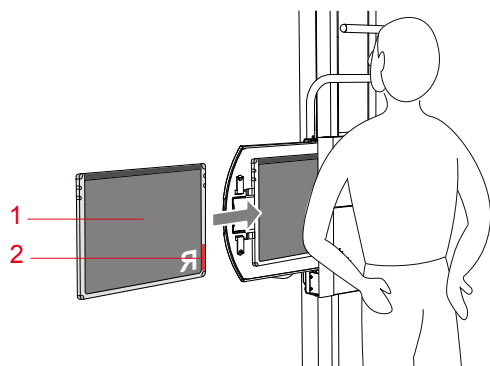
Orientácia platní a kaziet CR

Nasledujú príklady na znázornenie významu orientácie kazety.



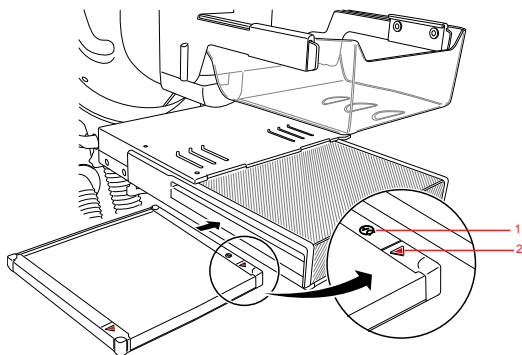
1. Čierna trubicová strana kazety
2. Červená značka orientácie kazety

Obrázok 13: AP snímka lebky na výšku



1. Čierna trubicová strana kazety
2. Červená značka orientácie kazety

Obrázok 14: PA snímka hrudníka na šírku



1. Štítok označujúci trubicovú stanú kazety
2. Červená značka orientácie kazety smerujúca k hrudnej stene

Obrázok 15: Mamografia

Inicializácia

Témy:

- *Inicializácia kazety, zásobníka a platne*
- *Náhradné platne*

Inicializácia kazety, zásobníka a platne

Pre platne a kazety MD4.xT and MM3.xT bol kód platne zapísaný vo výrobe do pamäťového čipu (RF etikety) na zásobníku. To znamená, že zásobník a platňa by sa mali vždy skladovať spolu. Súpravu zásobníka a platne možno použiť v ľubovoľnej kazete rovnakého typu (MD4.xT General; MD4.xT FLFS; MM3.xT Mammo; MM3.xT Extremities). Nie je dovolené miešať rôzne typy kaziet. Vďaka tejto funkcii je inicializácia kazety zbytočná.

Náhradné platne

Ak ste dostali súpravu zásobníka a platne samostatne ako náhradné dielce, vždy uchovávajte platňu spolu s dodaným zásobníkom.

Predbežné opatrenia

Témy:

- *Prvé použitie a normálna prevádzka*
- *Maximálne zaťaženie kazety*
- *Preprava*
- *Skladovanie*
- *Manipulácia so zásobníkom a platňou*

Prvé použitie a normálna prevádzka

- Keď používate nové platne CR, musíte ich pred použitím ručne dvakrát vymazať.
- Platne a kazety CR sa musia používať len s CR zariadením.



UPOZORNENIE:

Ak sa platne a kazety CR MD4.xT nepoužívali 48 hodín, rovnako ich musíte vymazať ručne. Ak sa platne a kazety CR MM3.xT nepoužívali 24 hodín, rovnako ich musíte vymazať ručne.



UPOZORNENIE:

Kvalita snímky sa môže zhoršiť ak kazetu a platňu nenaskenujete krátko po expozícii. Agfa fosfor má vynikajúce vlastnosti rozpadu v tme. Dve hodiny po expozícii je stále k dispozícii asi 80 % energie uloženej pri expozícii. Zachovanie snímky je lepšie než 50 % až do 24 hodín po ožiarení. Ale aby sa zachovala kvalita snímky, kazetu a platňu je nutné naskenovať do 2 hodín po expozícii.

Maximálne zaťaženie kazety



UPOZORNENIE:

Maximálne dovolené hmotnostné zaťaženie kazety je 150 kg po celej ploche povrchu kazety.

Kazeta musí ležať na rovnej a stabilnej podlahe.

Pri vyšetrení nôh by mal pacient stáť vždy v strede kazety.

Preprava

- Chráňte platne pred vysokými teplotami počas prepravy – max. 43 °C (110°F).
- Prijmite potrebné opatrenia, aby platne boli chránené pred nárazom.

Skladovanie

- Úrovne teploty a vlhkosti:

Zabalené: -25 °C až 55 °C (-13°F - 131°F)

Nezabalené: Teplota: 15 °C až 30 °C (59°F - 86°F)

Relatívna vlhkosť: 15 až 80 % (odporúčame 30 až 60 %)

- Aby ste zabránili deformácii, platne skladujte vždy vodorovne na rovnom povrchu.
- Nekladte na platne alebo kazety ťažké predmety.
- Skladujte maximálne 5 platní alebo kaziet na sebe.
- Zabráňte dopadu UV žiarenia alebo priameho slnečného svetla na platne alebo kazety.

Manipulácia so zásobníkom a platňou

Pri manipulácii so zásobníkom a platňou sú potrebné určité opatrenia, aby ste zabránili ich poškriabaniu alebo poškodeniu. Akékoľvek poškodenie platne akéhokoľvek charakteru bude viditeľné na snímke.

Čistenie

Témy:

- *Čistenie zásobníka a platne*
- *Čistenie kazety*
- *Dezinfekcia kaziet detektorov, platní a kaziet CR*
- *Čistenie vnútra kazety Mammo*

Čistenie zásobníka a platne



VAROVANIE:

Zabezpečte, aby sa pri čistení zásobník a platňa dostali do tej istej kazety. Je dôležité, aby sa platňa nespojila so zásobníkom, ktorý bol inicializovaný pre inú platňu.

Témy:

- *Kedy je potrebné čistiť zásobník a platňu?*
- *Povolené čistiace prostriedky?*
- *Ako je potrebné čistiť zásobník a platňu?*

Kedy je potrebné čistiť zásobník a platňu?

Vnútorne obloženie kazety je vyrobené z flaušu. Tým sa zabezpečí vysoký stupeň ochrany pred elektrostatickým výbojom a zachytávaním prachu na platniach. Napriek tomu odporúčame čistiť platne CR MD4.xT aspoň raz za mesiac alebo vždy v prípade pochybností týkajúcich sa viditeľných drobných častíc na RTG snímkach. Častejšie čistenie sa vyžaduje v prípade nadmerného prachu alebo za veľmi suchých podmienok.

Platňa CR MM3.xT vyžaduje častejšie čistenie: aspoň raz za týždeň alebo po každých 200 cykloch (čo nastane skôr).

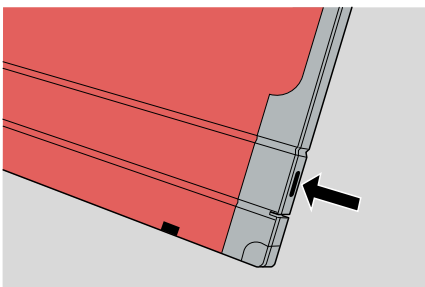
Povolené čistiace prostriedky?

- V prípade platní CR MD4.xT General používajte na čistenie platní len prostriedok AGFA CR Phosphor Plate Cleaner a mäkkú buničitú tkaninu nepúšťajúcu vlákna alebo utierky Polynit.
- V prípade platní CR MM3.0T Mammo a CR MM3.xT Extremities používajte na čistenie platní len prostriedok AGFA CR Phosphor Plate Cleaner a utierky Polynit.
- Na čistenie zásobníka používajte len suchú tkaninu alebo vyfúknite prípadný prach stlačeným vzduchom.

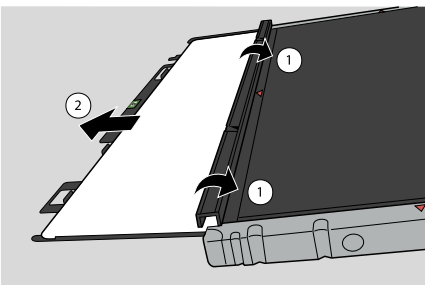
Ako je potrebné čistiť zásobník a platňu?

Postup pri čistení zásobníka a platne:

1. Vložte kľúč alebo pero do poistky kazety, aby ste otvorili clonu.

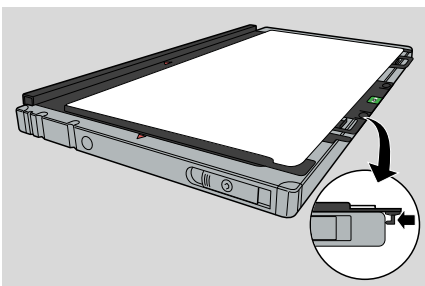


2. Kľúč alebo pero vyberte.
3. Otočte kazetu, aby bola čierna trubicová strana hore.
4. Clonu držte palcami a nechajte opatrne vysunúť čierny zásobník a platňu na stôl.



5. Položte čierny zásobník s platňou na kazetu, ako je zobrazené na obrázku.

Zásobník má 2 malé háčiky. Položte zásobník na kazetu tak, aby háčiky presahovali cez okraj kazety. Týmto sa zabráni ohnutiu zásobníka a platne.



6. Vyčistite platňu a zásobník nasledovne:

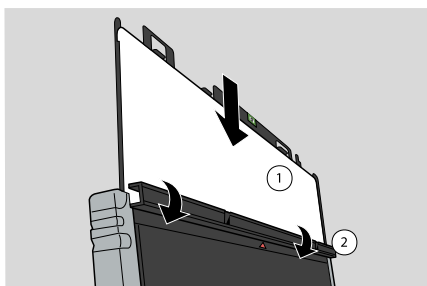
- Vezmite si vhodnú utierku alebo navlhčite tkaninu čistiacim prostriedkom a jemne a rovnomerne utrite **povrch platne**.

- Nechajte **povrch platne** schnúť asi 10 minút, aby sa odparili rozpúšťadlá.
 - Na čistenie **zásobníka** používajte len suchú tkaninu alebo vyfúknite prípadný prach stlačeným vzduchom. (NEPOUŽÍVAJTE NA ČISTENIE ZÁSOBNÍKA ČISTIACE PROSTRIEDKY NA OBRAZOVKY.)
 - Keď povrch platne vyschne (asi po 10 minútach), pred vložením zásobníka a platne do kazety skontrolujte znovu, či sa na nej nenachádzajú drobné častice alebo iné nečistoty.
7. Vložte zásobník s platňou späť do kazety.



VAROVANIE:

Overte si, či je biela strana s fosforom orientovaná k čiernej trubicovej strane kazety a či clona nepoškriabe platňu.



1. Biela strana s fosforom
2. Čierna trubicová strana kazety

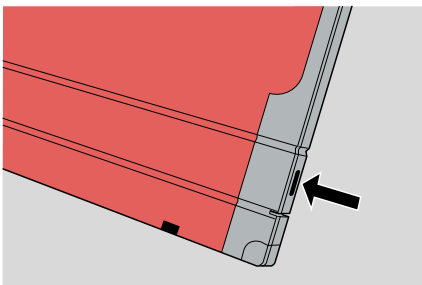


UPOZORNENIE:

Platňu zasúvajte opatrne. Nedovoľte, aby platňa padla do kazety zvisle! Spôsobí to poškodenie fosforu.

8. Keď bude čierny zásobník s platňou úplne vložený do kazety, zatvorte clonu.

Clonu zatvoríte jednoducho vloženíím kľúča alebo pera do poistky kazety pri zatváraní clony. Po zatvorení kľúč alebo pero vyberte.





UPOZORNENIE:

Po vyčistení je potrebné platňu pred použitím vymazať.

Čistenie kazety

Ak na snímke stále vidno väčšie množstvo prachu aj napriek pravidelnému čisteniu, je potrebné vyčistiť kazetu.

Dôkladne vyčistite vnútro kazety. Odporúčaným postupom je poklepaním kazety odstrániť prach a nečistoty.

V prípade potreby môžete vyčistiť vonkajšiu stranu kaziet, len vlhkou handričkou (voda, mydlo).



Pred mokrým čistením kazety vyberte platňu.



UPOZORNENIE:

Ak existuje riziko, že kazeta sa dostane do styku s telesnými tekutinami, chráňte kazetu plastovým obalom.

Dezinfekcia kaziet detektorov, platní a kaziet CR

Na dezinfekciu platní a kaziet detektorov CR, platní a kaziet používajte len dezinfekčné prostriedky schválené spoločnosťou Agfa (pozrite zoznam schválených dezinfekčných prostriedkov). Ak plánujete použiť iné dezinfekčné prostriedky, pred ich použitím je potrebné schválenie spoločnosťou AGFA, pretože väčšina dezinfekčných prostriedkov môže poškodiť kazetu. Rovnako nie je dovolená dezinfekcia UV žiarením.

Podrobné informácie o spôsobe aplikovania dezinfekcie nájdete v pokynoch na použitie dodaných s dezinfekčným prostriedkom.

Témy:

- *Schválené dezinfekčné prostriedky*
- *Použitie ochranného plastového obalu*
- *Bezpečnostné pokyny pre dezinfekciu*

Schválené dezinfekčné prostriedky

Pozrite si internetovú stránku spoločnosti Agfa, kde nájdete špecifikácie dezinfekčných prostriedkov, ktoré sú kompatibilné s materiálom kazety a môžu sa použiť na vonkajší povrch kazety.

<http://www.agfahealthcare.com/global/en/library/overview.jsp?ID=37134794>

<http://www.agfahealthcare.com/global/en/library/overview.jsp?ID=45445721>

Použitie ochranného plastového obalu

Ak sa kazeta používa v prostredí, kde sa vyžaduje dezinfekcia alebo kde sa mohla dostať do styku s krvou či inými telesnými tekutinami, použite plastové obaly na ochranu kazety pred priamym kontaktom s pacientom. Plastový obal nesmie byť pokrčený, aby sa na snímke nezobrazovali záhyby.

Bezpečnostné pokyny pre dezinfekciu



UPOZORNENIE:

Je potrebné dodržiavať všetky príslušné zásady a postupy, aby sa zabránilo kontaminovaniu zamestnancov, pacientov alebo zariadenia.



UPOZORNENIE:

Zariadenie pred odoslaním alebo vykonávaním servisu náležite dekontaminujte a dezinfikujte.



UPOZORNENIE:

Za výber a opis správneho dezinfekčného postupu a zásad je zodpovedný používateľ.



VAROVANIE:

Postupujte podľa pokynov na používanie poskytnutých s produktom na čistenie a dezinfekciu.



UPOZORNENIE:

Pred dezinfikovaním kazety vyberte platňu a uistite sa, či je kazeta čistá.



UPOZORNENIE:

Pred opätovným obnovením používania zariadenia sa uistite, či sú všetky povrchy dôkladne suché. Dezinfekčný roztok môže spôsobiť podráždenie kože pacienta.



UPOZORNENIE:

Dezinfekčný roztok alebo utierky môžu spôsobiť podráždenie očí alebo kože. Používajte rukavice a po použití si umyte ruky mydlom a vodou. Pred použitím si pozrite ďalšie informácie v karte bezpečnostných údajov výrobcu a odporúčaniach na výrobnom štítku.



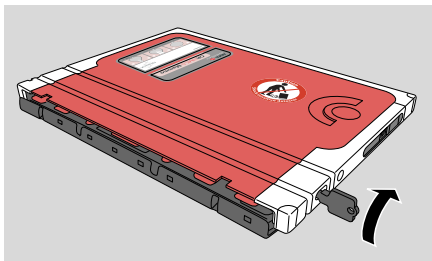
Nelejte kvapalinu priamo na kazetu. Vždy používajte tkaninu, ktorá nepúšťa vlákna, navlhčenú (nesmie z nej kvapkať) v roztoku.

Čistenie vnútra kazety Mammo

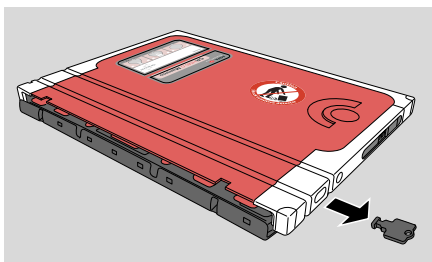
Čistenie vnútra kaziet Mammo vyžaduje zvláštnu pozornosť.

Postup

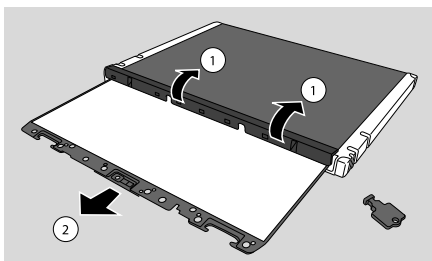
1. Otvorte clonu kazety pomocou určeného kľúča.



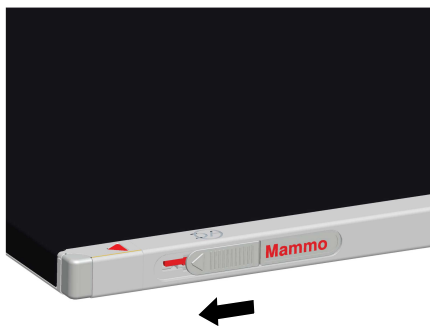
2. Vyberte kľúč z kazety.



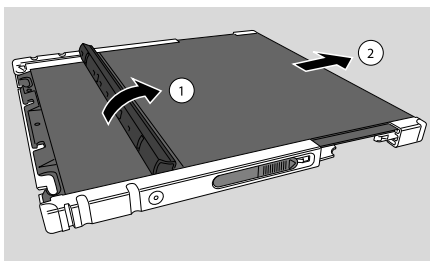
3. Otočte kazetu, aby bola čierna trubicová strana hore.
4. Clonu držte palcami a nechajte opatrne vysunúť platňu na stôl. Skontrolujte, či povrch kazety nie je poškrábaný.



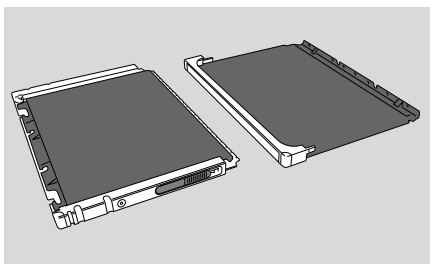
5. Otvorte poistky na pravej a ľavej strane kazety.



6. Pomalým pohybom clony vytlačte vrch z trubicovej strany kazety.



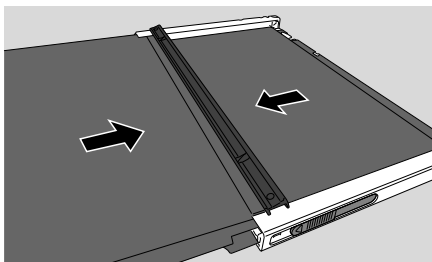
7. Vyčistite oddelené časti nasledovným spôsobom:



Každú časť flaušovou stranou smerom dole poklepte veľmi malou silou niekoľkokrát o stôl, aby ste vyklepali voľné častice.



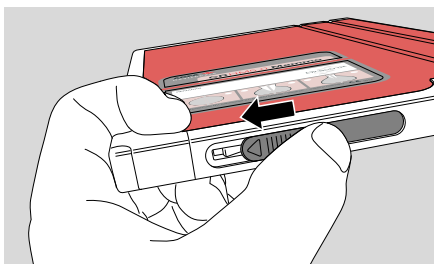
8. Položte vrch a trubicovú stranu vedľa seba. Trubicová strana sa musí správne nasunúť do vrchnej časti.



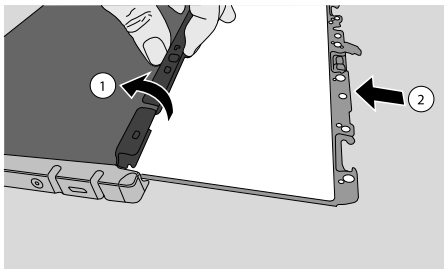
9. Nasunutím spojte vrchnú časť a trubicovú stranu.

10. Zatvorte poistky na pravej a ľavej strane kazety.

Červená značka vnútri poistky znamená, že poistka je otvorená.



11. Vložte platňu späť do kazety.



UPOZORNENIE:

Platňu zasúvajte opatrne. Nedovoľte, aby platňa padla do kazety zvisle! Spôsobí to poškodenie fosforu.

12. Keď bude platňa úplne dnu, postupujte nasledovne:

- Najprv vložte do kazety kľúč.
- Potom zatvorte clonu.

13. Vyberte kľúč.

Špecifikácie

	Kazeta a platňa CR MD4.xT General	Kazeta CR MD4.xT FLFS	Kazeta a platňa CR MM3.xT Mammo	Kazeta a platňa CR MM3.xT Extremities
Dostupné rozmery	35 x 43 35 x 35 24 x 30 18 x 24 15 x 30	35 x 43	24 x 30 18 x 24	24 x 30 18 x 24
Zhoda	Vonkajšie rozmery kazety sú v zhode s normou ISO 4090 - 2001			
Hmotnosť (kazeta + platňa)	35x43 typická 1,6 kg 35x35 typická 1,3 kg 24x30 typická 0,8 kg 18x24 typická 0,5 kg 15x30 typická 0,6 kg	35x43 typická 1,6 kg	24x30 typická 0,8 kg 18x24 typická 0,5 kg	24x30 typická 0,8 kg 18x24 typická 0,5 kg
Materiál kazety				
Konštrukcia a zásobník	Akrylonitril butadién styrén (ABS)			
Rohy	Estan			
Clona	Polypropylén (PP)			
Vnútor- né oblo- ženie	Flauš			
Ochra- na pred spät-	150 μ olovo	150 μ olovo		150 μ olovo

	Kazeta a platňa CR MD4.xT General	Kazeta CR MD4.xT FLFS	Kazeta a platňa CR MM3.xT Mammo	Kazeta a platňa CR MM3.xT Extremities
ným rozptylom				
Materiál platne	BaSrFBrl:Eu	BaSrFBrl:Eu	BaSrFBrl:Eu	BaSrFBrl:Eu
Identifikácia	Pamäťový čip (RF štítky) vsadený do zásobníka. Zásobník patrí konkrétnej platni.			
Kompatibilný AGFA digitálny zátör	CR 30-X CR 30-Xm	CR 30-X CR 30-Xm	CR 30-Xm	CR 30-Xm
Podmienky skladovania a prepravy	Dovolená teplota a vlhkosť v zabalenom stave: Teplota: dovoľená -25 až 55 °C (-13 °F až 131 °F) Relatívna vlhkosť: dovoľená: 15 až 80 %			
Podmienky prostredia prevádzky	Dovolená teplota a vlhkosť počas prevádzky: Teplota: odporúčaná 20 – 25 °C (68 – 77 °F)/dovolená: 15 – 30 °C (59 – 86 °F) Relatívna vlhkosť: odporúčaná 30 – 60 %/dovolená: 15 až 80 %			
Charakteristiky	Agfa fosfor má vynikajúce vlastnosti rozpadu v tme. Dve hodiny po expozícii je stále k dispozícii asi 80 % energie uloženej pri expozícii. Zachovanie snímky je lepšie než 50 % až do 24 hodín po ožiarení.			